

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:  
26.08.2022

**2. und 3. Woche: am Donnerstag Nachmittagssitzung**

**2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> semaine : séance le jeudi après-midi**

**Settimana 2 e 3: sessione del giovedì pomeriggio**

## **Sessionsprogramm**

### **Herbstsession 2022**

### **Programme de la session**

#### **Session d'automne 2022**

### **Programma della sessione**

#### **Sessione autunnale 2022**

3.0 Ordentliche Büro-Sitzung  
Séance ordinaire du bureau  
Riunione ordinaria dell'Ufficio

Änderungen vorbehalten  
Modifications réservées  
Sono fatte salve eventuali modifiche

SR Montag, 12. September 2022, 16:15-20:00  
 CE Lundi, 12 septembre 2022, 16:15-20:00  
 CS Lunedì, 12 settembre 2022, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Nachruf Eloge funèbre Elogio funebre						
16.432	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Graf-Litscher. Gebührenregelung. Öffentlichkeitsprinzip in der Bundesverwaltung Iv. pa. Graf-Litscher. Principe de la transparence dans l'administration. Faire prévaloir la gratuité de l'accès aux documents officiels Iv. pa. Graf-Litscher. Disciplinaamento degli emolumenti. Principio della trasparenza nell'amministrazione federale		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Zopfi	
22.034	sn	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kantonsverfassungen Bern, Glarus, Appenzell Innerrhoden, Tessin und Neuenburg. Gewährleistung Constitutions des cantons de Berne, de Glaris, d'Appenzell Rhodes-Intérieures, du Tessin et de Neuchâtel. Garantie Costituzioni rivedute dei Cantoni di Berna, Glarona, Appenzello Interno, Ticino e Neuchâtel. Garanzia federale			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bauer	
20.026	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Zivilprozessordnung. Änderung Code de procédure civile. Modification Codice di diritto processuale civile. Modifica		Differenzen Divergences Divergenzen	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Bauer	
			<b>Gemeinsame Behandlung</b> <b>Examen simultané</b> <b>Trattazione congiunta</b>			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Engler	
21.3689	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Engler. Grundrechte und Föderalismus stärken und die Rechtsstaatlichkeit festigen. Ein neuer Anlauf zur Einführung der Verfassungsgerichtsbarkeit Mo. Engler. Consacrer le contrôle de constitutionnalité pour renforcer les droits fondamentaux, le fédéralisme et l'Etat de droit Mo. Engler. Rafforzare i diritti fondamentali e il federalismo e consolidare lo Stato di diritto. Nuovo tentativo di introdurre la giurisdizione costituzionale						
21.3690	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Zopfi. Grundrechte und Föderalismus stärken und die Rechtsstaatlichkeit festigen. Ein neuer Anlauf zur Einführung der Verfassungsgerichtsbarkeit Mo. Zopfi. Consacrer le contrôle de constitutionnalité pour renforcer les droits fondamentaux, le fédéralisme et l'Etat de droit Mo. Zopfi. Rafforzare i diritti fondamentali e il federalismo e consolidare lo Stato di diritto. Nuovo tentativo di introdurre la giurisdizione costituzionale						

SR Montag, 12. September 2022, 16:15-20:00  
 CE **Lundi, 12 septembre 2022, 16:15-20:00**  
 CS Lunedì, 12 settembre 2022, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.3882	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat ((Derder) Nantermod). Aufenthaltsbewilligungen für Drittstaatenangehörige. Anpassung des Systems an die Bedürfnisse der Hightech- Branchen Mo. Conseil national ((Derder) Nantermod). Autorisation de séjour pour les Etats tiers. Adapter le système aux besoins des secteurs de pointe Mo. Consiglio nazionale ((Derder) Nantermod). Permessi di soggiorno per cittadini di Stati terzi. Adeguare il sistema alle esigenze dei settori di punta			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Minder	
22.3397	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. SPK-SR. Der tiefen Einbürgerungszahl von Ausländerinnen und Ausländern der zweiten Generation auf den Grund gehen Po. CIP-CE. Faible nombre de naturalisations chez les étrangères et les étrangers de la seconde génération. Quelles en sont les raisons? Po. CIP-CS. Analizzare a fondo le ragioni del basso numero di naturalizzazioni della seconda generazione			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Mazzone	

SR Dienstag, 13. September 2022, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 13 septembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 13 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.046	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1) Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet) Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)	1	Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
22.403	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. WBK-NR. Verlängerung der Bundesbeiträge an die familienergänzende Kinderbetreuung bis Ende des Jahres 2024 Iv. pa. CSEC-CN. Prolongation des contributions fédérales à l'accueil extrafamilial pour enfants à la fin de l'année 2024 Iv. pa. CSEC-CN. Proroga fino alla fine del 2024 dei contributi federali in materia di custodia di bambini complementare alla famiglia		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Gmür- Schönenberger	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
20.089	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	BVG-Reform Réforme LPP Riforma della LPP						
22.3389	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. SGK-SR. Auch Nebenerwerbseinkommen ins BVG Mo. CSSS-CE. Inclure les revenus tirés d'activités accessoires dans la LPP Mo. CSSS-CS. Anche i redditi da attività accessorie nella LPP						
17.3325	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion BD). Endlich gleich lange Spiesse für über 50-Jährige Mo. Conseil national (Groupe BD). Egalité de traitement pour les plus de 50 ans Mo. Consiglio nazionale (Gruppo BD). Garantire finalmente pari condizioni agli ultracinquantenni						
11.482	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Markwalder. Teilzeitbeschäftigte. BVG-Leistungen statt Sozialhilfe Iv. pa. Markwalder. Personnes travaillant à temps partiel. Des prestations LPP plutôt que l'aide sociale Iv. pa. Markwalder. Persone che lavorano a tempo parziale. Prestazioni LPP anziché aiuto sociale		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
22.040	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Förderung der Ausbildung im Bereich der Pflege. Bundesgesetz Encouragement de la formation dans le domaine des soins infirmiers. Loi fédérale Promozione della formazione in cure infermieristiche. Legge federale			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Carobbio Guscetti	8, 1

SR Dienstag, 13. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 13 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 13 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4194	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat ((Graf Maya) Weichelt). Finanzierung von Pflegeleistungen für Menschen mit Demenz Mo. Conseil national ((Graf Maya) Weichelt). Financement des soins aux personnes atteintes de démence Mo. Consiglio nazionale ((Graf Maya) Weichelt). Finanziamento delle cure per le persone affette da demenza			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.3535	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Kuprecht. Neues Vergütungsregime für das Pflegematerial. Keine Finanzierungslücken in der Übergangszeit Ip. Kuprecht. Nouveau régime de remboursement du matériel de soins. Veiller à l'absence de lacune de financement pendant la phase transitoire Ip. Kuprecht. Nuovo sistema di remunerazione del materiale sanitario. Evitare l'insorgere di lacune di finanziamento durante il periodo transitorio				EDI DFI DFI		
22.3607	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Dittli. Alterung der Gesellschaft. Versorgungslücke in der Langzeitpflege und -betreuung verhindern Ip. Dittli. Vieillesse de la population. Assurer la couverture des besoins en matière de soins et d'accompagnement de longue durée Ip. Dittli. Invecchiamento della popolazione. Evitare lacune delle prestazioni nel settore delle cure e dell'assistenza di lunga durata				EDI DFI DFI		
22.3543	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Müller Damian. Wieso wird interkulturelles Dolmetschen im Rahmen einer ambulanten Behandlung nicht vergütet? Ip. Müller Damian. Pourquoi l'interprétariat communautaire dans le cadre d'un traitement ambulatoire n'est-il pas remboursé ? Ip. Müller Damian. Perché l'interpretariato interculturale nell'ambito di un trattamento ambulatoriale non è remunerato?				EDI DFI DFI		
21.4341	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Kinderwunsch erfüllen, Eizellenspende für Ehepaare legalisieren Mo. Conseil national (CSEC-CN). Réaliser le désir d'enfant. Légaliser le don d'ovules pour les couples mariés Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Esaudire il desiderio di avere figli, legalizzare la donazione di ovociti per le coppie coniugate			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Carobbio Guscetti	
22.3561	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Rechsteiner Paul. Überbrückungsleistungen für ältere Arbeitslose Ip. Rechsteiner Paul. Prestations transitoires pour les chômeurs âgés Ip. Rechsteiner Paul. Prestazioni transitorie per i disoccupati anziani				EDI DFI DFI		
22.3636	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Stöckli. Handlungsbedarf im Bereich der Schmerzmedizin Ip. Stöckli. Médecine de la douleur. Quels besoins ? Ip. Stöckli. Necessità d'intervento nel settore della medicina del dolore				EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 13. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 13 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 13 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3608	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Müller Damian. Betreuungsentschädigung. Betreuung von schwer kranken Kindern im Spital gewährleisten und die Lücke im Vollzug schliessen Mo. Müller Damian. Garantir l'allocation de prise en charge en cas d'hospitalisation d'enfants gravement malades et remédier aux lacunes dans l'exécution Mo. Müller Damian. Indennità di assistenza. Garantire l'assistenza ai figli con gravi problemi di salute in ospedale e colmare una lacuna nell'esecuzione				EDI DFI DFI		
22.3612	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Graf Maya. Wie kann das mit grossem Tierleid behaftete Züchten und Töten hunderttausender Labortiere reduziert werden? Po. Graf Maya. Comment empêcher la souffrance et la mise à mort de centaines de milliers d'animaux de laboratoire dans les élevages ? Po. Graf Maya. Come limitare la sofferenza e la soppressione di centinaia di migliaia di animali da laboratorio?				EDI DFI DFI		
22.3633	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Stark. Afrikanische Schweinepest - Schlachtbetriebe und die Versorgungssicherheit gefährden? Mo. Stark. Peste porcine africaine. Une menace pour les abattoirs et la sécurité de l'approvisionnement ? Mo. Stark. Peste suina africana. Un pericolo per l'esistenza di macelli e la sicurezza dell'approvvigionamento?				EDI DFI DFI		
19.4056	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Quadri). Änderung der KVAV. Obligatorischer statt nur freiwilliger Abbau übermässiger Reserven der Krankenversicherer zugunsten der Versicherten Mo. Conseil national (Quadri). Modifier l'OSAMal afin d'obliger les assureurs-maladie à réduire leurs réserves excédentaires au profit des assurés Mo. Consiglio nazionale (Quadri). Modificare l'OVAMal in modo da rendere obbligatoria, e non più solo facoltativa, la riduzione delle riserve eccessive degli assicuratori malattia a vantaggio degli assicurati			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dittli	
21.324	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Waadt. Für gerechte und angemessene Reserven Iv. ct. Vaud. Pour des réserves justes et adéquates Iv. ct. Vaud. Riserve giuste e adeguate		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Dittli	
21.325	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Waadt. Für kostenkonforme Prämien Iv. ct. Vaud. Pour des primes conformes aux coûts Iv. ct. Vaud. Premi in base ai costi		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Dittli	

SR Dienstag, 13. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 13 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 13 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Ettlin Erich	
21.323	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Waadt. Mehr Mitsprache für die Kantone Iv. ct. Vaud. Plus de force aux cantons Iv. ct. Vaud. Più forza ai Cantoni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
21.300	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Neuenburg. Mehr Mitsprache für die Kantone Iv. ct. Neuchâtel. Pour plus de force aux cantons Iv. ct. Neuchâtel. Rafforzare la posizione dei Cantoni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.300	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Tessin. Verfahren zur Genehmigung der Krankenversicherungsprämien. Umfassende Information der Kantone zur Ermöglichung einer zweckdienlichen Stellungnahme Iv. ct. Tessin. Renforcer la participation des cantons en leur fournissant des informations complètes afin qu'ils puissent prendre position de manière éclairée lors de la procédure d'approbation des primes d'assurance-maladie Iv. ct. Ticino. Rafforzare, tramite informazioni complete, la partecipazione dei cantoni affinché possano elaborare una presa di posizione pertinente in occasione della procedura di approvazione dei premi Cassa malati		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.304	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Genf. Verfahren zur Genehmigung der Krankenversicherungsprämien. Umfassende Information der Kantone zur Ermöglichung einer zweckdienlichen Stellungnahme Iv. ct. Genève. Plus de force aux cantons. Informations complètes aux cantons pour une prise de position pertinente dans la procédure d'approbation des primes d'assurance-maladie Iv. ct. Ginevra. Più forza ai Cantoni. Informazioni complete ai Cantoni ai fini di una presa di posizione pertinente nella procedura di approvazione dei premi malattia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.330	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Jura. Stärkerer Einbezug der Kantone bei der Genehmigung der Prämientarife Iv. ct. Jura. Pour plus de force aux cantons Iv. ct. Giura. Più forza ai Cantoni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				
20.333	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Freiburg. Den Kantonen mehr Mitspracherecht Iv. ct. Fribourg. Pour plus de force aux cantons Iv. ct. Friburgo. Per un maggiore coinvolgimento dei Cantoni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase				

**SR** Mittwoch, 14. September 2022, 08:15-10:30  
**CE** Mercredi, 14 septembre 2022, 08:15-10:30  
**CS** Mercoledì, 14 settembre 2022, 08:15-10:30

Anschliessend: Feier des Bundespräsidenten  
**Ensuite: Réception du président de la Confédération**  
 In seguito: cerimonia del presidente della Confederazione

Woche: 1  
**semaine : 1**  
 settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.020	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Finanzhaushaltgesetz (Abbau der coronabedingten Verschuldung). Änderung Loi sur les finances (Réduction de l'endettement lié au coronavirus). Modification Legge federale sulle finanze (riduzione del debito causato dall'epidemia di COVID-19). Modifica			FK CdF CdF	EFD DFF DFF		
20.3450	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Bundesanteil der "Ausschüttung" der Schweizerischen Nationalbank für den Abbau der Corona-Schulden einsetzen Mo. Conseil national (CER-CN). Utiliser la "distribution" que la BNS envisage de verser à la Confédération pour réduire l'endettement lié à la crise du coronavirus Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). "Distribuzione dell'utile" della Banca nazionale svizzera. Utilizzare la quota destinata alla Confederazione per ridurre il debito causato dal coronavirus			FK CdF CdF	EFD DFF DFF		
20.4576	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Hegglin Peter. Die Covid-19-Schulden sollen vertraglich abgebaut werden Mo. Hegglin Peter. Réduire de manière supportable la dette liée à l'épidémie de Covid-19 Mo. Hegglin Peter. I debiti legati all'epidemia di COVID-19 devono essere ridotti in maniera sostenibile			FK CdF CdF	EFD DFF DFF		
22.037	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Immobilienbotschaft EFD 2022 Message 2022 sur les immeubles du DFF Messaggio 2022 sugli immobili del DFF			FK CdF CdF	EFD DFF DFF		1
21.071	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Neues Führungsmodell für die Bundesverwaltung. Evaluationsbericht 2021 Nouveau modèle de gestion de l'administration fédérale. Rapport d'évaluation 2021 Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale. Rapporto di valutazione 2021			FK CdF CdF	EFD DFF DFF		
19.4004	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Klare Verantwortlichkeiten für bundesnahe Betriebe Mo. Conseil national (Groupe RL). Entreprises proches de la Confédération. Clarifier les responsabilités Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Responsabilità chiare per le imprese parastatali			KVF CTT CTT	EFD DFF DFF	Juillard	



SR Mittwoch, 14. September 2022, 08:15-10:30  
 CE Mercredi, 14 septembre 2022, 08:15-10:30  
 CS Mercoledì, 14 settembre 2022, 08:15-10:30

Anschliessend: Feier des Bundespräsidenten

Woche: 1

Ensuite: Réception du président de la  
 Confédération

semaine : 1

In seguito: cerimonia del presidente della  
 Confederazione

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>Gemeinsame Behandlung</b>						WAK	EFD	Noser	
<b>Examen simultané</b>						CER	DFF		
<b>Trattazione congiunta</b>						CET	DFF		
22.3019	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen. Lücken bezüglich sozialer Mindestnormen schliessen Mo. Conseil national (CER-CN). Ordonnance sur les marchés publics. Combler les lacunes concernant les normes sociales minimales Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Ordinanza sugli appalti pubblici. Colmare le lacune concernenti le norme sociali minime						
22.3020	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WAK-NR). Schutz vor sexueller Belästigung bei öffentlichen Aufträgen Mo. Conseil national (CER-CN). Protection contre le harcèlement sexuel dans les marchés publics Mo. Consiglio nazionale (CET-CN). Protezione contro le molestie sessuali nelle commesse pubbliche						

SR Donnerstag, 15. September 2022, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 15 septembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 15 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 15.451	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Joder. Stärkung der Geschäftsprüfungskommissionen Iv. pa. Joder. Renforcer les Commissions de gestion Iv. pa. Joder. Rafforzamento delle Commissioni della gestione		Differenzen Divergences Divergenze	GPK CdG CdG	BK ChF CaF	Michel	
21.039	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Personenbeförderungsgesetz. Änderung Loi sur le transport de voyageurs. Modification Legge federale sul trasporto di viaggiatori. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Wicki	
Ev. 21.080	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Strassenverkehrsgesetz. Änderung Loi fédérale sur la circulation routière. Révision Legge federale sulla circolazione stradale. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Burkart	
21.501	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. UREK-NR. Indirekter Gegenentwurf zur Gletscher-Initiative. Netto-Null-Treibhausgasemissionen bis 2050 Iv. pa. CEATE-CN. Contre-projet indirect à l'initiative pour les glaciers. Zéro émission nette de gaz à effet de serre d'ici à 2050 Iv. pa. CAPTE-CN. Controprogetto indiretto all'Iniziativa per i ghiacciai. Saldo netto delle emissioni di gas serra pari a zero entro il 2050		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	Art. 6,7, 50a EnG, Art. 1
Ev. 22.031	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Subsidiäre Finanzhilfen zur Rettung systemkritischer Unternehmen der Elektrizitätswirtschaft. Bundesgesetz und Verpflichtungskredit Aides financières subsidiaires destinées au sauvetage des entreprises du secteur de l'électricité d'importance systémique. Loi fédérale et crédit d'engagement Aiuti finanziari concessi a titolo sussidiario per salvare le imprese del settore dell'energia elettrica di rilevanza sistemica. Legge federale e credito d'impegno		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Fässler Daniel	
22.3152	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Bauer. Entwicklung der Post. Keine neue Wettbewerbsverzerrung verursachen! Ip. Bauer. Développement de la Poste. Ne pas créer de nouvelles distorsions de concurrence! Ip. Bauer. Sviluppo della Posta. Ma senza nuove distorsioni della concorrenza!				UVEK DETEC DATEC		
22.010	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport Delegazione parlamentare svizzera AELS/Parlamento europeo. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Würth	
22.011	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare dell'OSCE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Bischof	
22.012	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Germann	

SR Donnerstag, 15. September 2022, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 15 septembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 15 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.013	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Jositsch	
22.014	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Sommaruga Carlo	
22.017	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Jahresbericht Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport annuel Attività delle delegazioni permanenti per la cura delle relazioni con i paesi limitrofi. Rapporto annuale			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Bischof	
22.015	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto			SiK CPS CPS	Parl Parl Parl	Salzmann	
22.029	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Vorstösse im Zuständigkeitsbereich der Büros. Abschreibung und Stand der Arbeiten Interventions de la compétence des bureaux. Classement et état des travaux Interventi di competenza degli Uffici. Stralcio dal ruolo e stato dei lavori			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Häberli-Koller	
20.505	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Suter. Barrierefreiheit des Live-Streams der Parlamentsdebatten gewährleisten lv. pa. Suter. Garantir l'accessibilité à la diffusion en direct des débats parlementaires sur Internet lv. pa. Suter. Garantire l'accesso senza barriera alla diretta streaming dei dibattiti parlamentari		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase	Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Häberli-Koller	
20.461	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Jauslin. Endlich den Zugriff auf alle Kommissionsunterlagen sicherstellen! lv. pa. Jauslin. Faire enfin en sorte que tous les membres de l'Assemblée fédérale aient accès à tous les documents des commissions lv. pa. Jauslin. Garantire finalmente che tutti i membri dell'Assemblea federale abbiano accesso a tutti i documenti delle commissioni		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Zopfi	

SR Donnerstag, 15. September 2022, 08:15-13:00  
 CE Jeudi, 15 septembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Giovedì, 15 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.309	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Genf. Nein zur Rückführung von Asylsuchenden in Länder, in denen die Menschenrechte mit Füßen getreten werden. Keine Ausschaffungen nach Äthiopien Iv. ct. Genève. Non aux renvois de requérants d'asile vers des pays où les droits humains sont bafoués. Proscrivons les renvois vers l'Ethiopie Iv. ct. Ginevra. No all'allontanamento dei richiedenti l'asilo verso Paesi dove i diritti umani sono calpestati. Vietiamo gli allontanamenti verso l'Etiopia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Bauer	
21.310	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Basel-Stadt. Aufnahme von Menschen aus Griechenland und Auslastung der Asylzentren Iv. ct. Bâle-Ville. Accueil de réfugiés en provenance de Grèce et exploitation des capacités des centres pour requérants d'asile Iv. ct. Basilea-Città. Accoglienza di persone provenienti dalla Grecia e occupazione dei centri per richiedenti l'asilo		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Müller Damian	

SR Montag, 19. September 2022, 15:15-20:00  
 CE Lundi, 19 septembre 2022, 15:15-20:00  
 CS Lunedì, 19 settembre 2022, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						APK	WBF		
						CPE	DEFR		
						CPE	DEFR		
19.085	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Embargogesetz. Änderung Loi sur les embargos. Modification Legge sugli embarghi. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze				
19.501	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Molina. Einführung einer Rechtsgrundlage für gezielte Sanktionen bei schweren Menschenrechtsverletzungen und Korruption durch hochrangige Politiker und Politikerinnen Iv. pa. Molina. Graves violations des droits de l'homme et corruption de politiciens de haut rang. Création d'une base légale permettant des sanctions ciblées Iv. pa. Molina. Introduzione di un fondamento giuridico per applicare sanzioni mirate in caso di gravi violazioni dei diritti dell'uomo e di atti di corruzione da parte di personalità politiche di alto livello.		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase				
22.030	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Beitritt der Schweiz zu sechs internationalen ERIC-Forschungsinfrastrukturnetzwerken und Änderung des FIGG Adhésion de la Suisse à six infrastructures de recherche internationales constituées en Consortium pour une infrastructure européenne de recherche (ERIC) et modification de la LERI Adesione della Svizzera a sei reti di infrastrutture di ricerca con forma giuridica ERIC e modifica della LPRI			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Würth	
22.045	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Internationale Arbeitsorganisation: Übereinkommen Nr. 190 und Bericht über die Erklärung zu ihrem hundertjährigen Bestehen Organisation internationale du Travail : Convention n° 190 et Rapport sur la Déclaration de son centenaire Organizzazione internazionale del lavoro: Convenzione n. 190 e Rapporto sulla Dichiarazione del centenario			RK CAJ CAG	WBF DEFR DEFR		
20.3245	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion M-E). Essenzielle Güter. Wirtschaftliche Abhängigkeit verringern Mo. Conseil national (Groupe M-E). Biens essentiels. Réduire notre dépendance économique Mo. Consiglio nazionale (Gruppo M-E). Beni essenziali – ridurre la dipendenza economica			SiK CPS CPS	WBF DEFR DEFR		

SR Montag, 19. September 2022, 15:15-20:00  
 CE **Lundi, 19 septembre 2022, 15:15-20:00**  
 CS Lunedì, 19 settembre 2022, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3391	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Die Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung als Teil des Bildungsraums Schweiz positionieren Mo. Conseil national (CSEC-CN). Positionner l'orientation professionnelle, universitaire et de carrière comme partie intégrante de l'espace suisse de formation Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Posizionare l'orientamento professionale, universitario e di carriera come parte integrante dello spazio formativo svizzero			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR		
22.3794	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Engler. Wem würde in einer Strommangellage zuerst der Strom abgestellt? Ip. Engler. Qui seraient les premiers touchés en cas de pénurie d'électricité ? Ip. Engler. Chi sarebbe il primo a vedersi tagliare l'elettricità in caso di penuria?				WBF DEFR DEFR		
22.3611	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Juillard. Wie wird der Bundesrat das Projekt für die nächste Landesausstellung auswählen? Ip. Juillard. Comment le Conseil fédéral va-t-il choisir le projet de future exposition nationale ? Ip. Juillard. In che modo il Consiglio federale sceglierà il progetto per la futura esposizione nazionale?				WBF DEFR DEFR		
22.3798	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Germann. Schweizer Qualität durch Lücken im Akkreditierungssystem gefährdet? Ip. Germann. Failles dans le système d'accréditation. La qualité suisse est-elle menacée ? Ip. Germann. Qualità svizzera a rischio a causa di lacune nel sistema di accreditamento?				WBF DEFR DEFR		
22.3565	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Würth. Neuste Entwicklungen im EU-Beihilfenrecht und Auswirkungen auf die Schweiz Ip. Würth. Derniers développements de la législation européenne en matière d'aides d'État et conséquences pour la Suisse Ip. Würth. Ultimi sviluppi nel diritto dell'UE in materia di aiuti di Stato e conseguenze per la Svizzera				WBF DEFR DEFR		
22.3557	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Burkart. Neutralität wahren, Stib stärken. Abschaffung der Nichtwiederausfuhr-Erklärung für Länder mit gleichen Werten und vergleichbarem Exportkontrollregime Mo. Burkart. Préserver la neutralité et renforcer la BTIS en supprimant la déclaration de non-réexportation pour les pays ayant les mêmes valeurs que nous et un régime de contrôle des exportations comparable Mo. Burkart. Preservare la neutralità, rafforzare la STIB. Abolire la dichiarazione di non riesportazione per i Paesi con gli stessi valori e con regimi di controllo delle esportazioni analoghi				WBF DEFR DEFR		

SR Montag, 19. September 2022, 15:15-20:00  
 CE Lundi, 19 septembre 2022, 15:15-20:00  
 CS Lunedì, 19 settembre 2022, 15:15-20:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.057	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Offizielle Gedenkfeier für die Covid-19-Opfer und ihre Angehörigen durch das Schweizer Parlament (Bü) Cérémonie commémorative organisée par le Parlement pour les victimes du Covid-19 et leurs proches (Bu) Commemorazione ufficiale dell'Assemblea federale per le vittime del Coronavirus (Uf)		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Häberli-Koller	
20.462	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Grossen Jürg. Titel von Gesetzen müssen mit dem Inhalt übereinstimmen Iv. pa. Grossen Jürg. Le titre des lois doit correspondre à leur contenu Iv. pa. Grossen Jürg. I titoli delle leggi devono corrispondere al loro contenuto		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Bauer	
21.402	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. SPK-NR. Präzisierung der Unterlistenverbindungen Iv. pa. CIP-CN. Sous-apparements de listes. Préciser les dispositions légales y afférentes Iv. pa. CIP-CN. Precisazione per le sotto-congiunzioni		Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Zopfi	

SR Dienstag, 20. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 20 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 20 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 20.069	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Jugendschutz in den Bereichen Film und Videospiele. Bundesgesetz Protection des mineurs dans les secteurs du film et du jeu vidéo. Loi Protezione dei minori nei settori dei film e dei videogiochi. Legge federale		Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Michel	
22.018	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über die Familienzulagen in der Landwirtschaft. Änderung Loi fédérale sur les allocations familiales dans l'agriculture. Modification Legge federale sugli assegni familiari nell'agricoltura. Modifica			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		25a
21.043	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgesetz über die Regulierung der Versicherungsvermittlertätigkeit Loi fédérale sur la réglementation de l'activité des intermédiaires d'assurance Legge federale sul disciplinamento dell'attività degli intermediari assicurativi			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
09.528	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Humbel Näf. Finanzierung der Gesundheitsleistungen aus einer Hand. Einführung des Monismus Iv. pa. Humbel Näf. Financement moniste des prestations de soins Iv. pa. Humbel Näf. Finanziamento delle prestazioni della salute da parte di un unico soggetto. Introduzione di un sistema di finanziamento monistico		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase				
22.3372	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. SGK-SR. Einführung der einheitlichen Finanzierung der Leistungen nach KVG. Kostenneutralität überprüfen Mo. CSSS-CE. Introduction du financement uniforme des prestations au sens de la LAMal. Vérifier la neutralité des coûts Mo. CSSS-CS. Introduzione del finanziamento uniforme delle prestazioni secondo la LAMal. Verificare la neutralità dei costi						
13.3213	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion CE). Gleiche Finanzierung von stationären und ambulanten Spitalleistungen Mo. Conseil national (Groupe CE). Même financement pour les prestations en milieu hospitalier et les prestations ambulatoires Mo. Consiglio nazionale (Gruppo CE). Lo stesso sistema di finanziamento per le prestazioni ospedaliere ambulatoriali e per quelle stazionarie						
19.3242	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat ((Brand) de Courten). Krankenversicherungsgesetz. Endlich Transparenz auch für den ambulanten Bereich Mo. Conseil national ((Brand) de Courten). Assurance-maladie. Enfin instaurer la transparence dans le domaine ambulatoire Mo. Consiglio nazionale ((Brand) de Courten). Legge sull'assicurazione malattie. Fare finalmente trasparenza anche nel settore ambulatoriale			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		



SR Dienstag, 20. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 20 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 20 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4107	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat ((Quadranti) Hess Lorenz). Stärkung der Kinder- und Jugendmedizin. Die zweckmässige Umnutzung von Mitteln und Gegenständen muss in den Sozialversicherungstarifen abgebildet werden Mo. Conseil national ((Quadranti) Hess Lorenz). Renforcer la médecine pédiatrique en tenant compte dans les tarifs de l'assurance sociale des adaptations apportées aux moyens et appareils Mo. Consiglio nazionale ((Quadranti) Hess Lorenz). Rafforzare la medicina pediatrica. Tenere conto nelle tariffe dell'assicurazione sociale dell'uso di mezzi e apparecchi per uno scopo diverso da quello previsto			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.3015	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Elektronisches Patientendossier. Praxistauglich gestalten und finanziell sichern Mo. Conseil national (CSSS-CN). Concevoir un dossier électronique du patient adapté à la pratique et garantir son financement Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Concepire una cartella informatizzata del paziente consone alla prassi e garantirne il finanziamento			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
20.3452	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Elektronische Rechnungen auch im elektronischen Patientendossier ablegen Mo. Conseil national (CSSS-CN). Pour le dépôt de factures électroniques dans le dossier électronique du patient Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Le fatture elettroniche vanno memorizzate anche nella cartella informatizzata del paziente			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.3016	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Implementierung einer nachhaltigen Data-Literacy-Strategie in der digitalen Transformation des Gesundheitswesens Mo. Conseil national (CSSS-CN). Mise en oeuvre d'une stratégie durable de littératie des données (compétences en matière de données) dans le cadre de la transformation numérique du système de santé Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Attuazione di una strategia durevole in materia di alfabetizzazione digitale nell'ambito della trasformazione digitale del sistema sanitario			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
19.3130	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Hess Lorenz). Elektronisches Patientendossier. Verbreitung mit alternativen Versicherungsmodellen fördern Mo. Conseil national (Hess Lorenz). Encourager la diffusion du dossier électronique du patient avec des formes particulières d'assurance Mo. Consiglio nazionale (Hess Lorenz). Promuovere la diffusione della cartella informatizzata del paziente con modelli assicurativi alternativi			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		

SR Dienstag, 20. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 20 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 20 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4374	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Silberschmidt). Einführung einer digitalen Patientenadministration Mo. Conseil national (Silberschmidt). Introduction d'un système d'administration numérique des patients Mo. Consiglio nazionale (Silberschmidt). Introduzione di una gestione digitale dei pazienti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
21.4313	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Dobler). Schaffung eines elektronischen Impfausweises Mo. Conseil national (Dobler). Création d'un certificat électronique de vaccination Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Introdurre un libretto di vaccinazione elettronico			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
21.4373	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Silberschmidt). Einführung eines eindeutigen Patientenidentifikators Mo. Conseil national (Silberschmidt). Introduction d'un identificateur univoque des patients Mo. Consiglio nazionale (Silberschmidt). Introduzione di un identificatore univoco del paziente			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
20.4702	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Dobler). Erweiterung des Epidemienetzes zur Stärkung der Digitalisierung und zur Vereinheitlichung der Daten, gemeinsam mit der Wirtschaft Mo. Conseil national (Dobler). Etendre la loi sur les épidémies pour renforcer la numérisation et uniformiser les données, en collaboration avec les milieux économiques Mo. Consiglio nazionale (Dobler). Estendere la legge sulle epidemie per rafforzare la digitalizzazione e uniformare i dati in collaborazione con l'economia			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.3859	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ettlín Erich. Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen, Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten Mo. Ettlín Erich. Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes Mo. Ettlín Erich. Masterplan per la trasformazione digitale nel settore sanitario. Utilizzare standard legali e dati disponibili				EDI DFI DFI		

SR Mittwoch, 21. September 2022, 08:15-13:00  
 CE Mercredi, 21 septembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Mercoledì, 21 settembre 2022, 08:15-13:00

Nachmittags: Ständeratsausflug

Woche: 2

Après-midi: sortie du Conseil des Etats

semaine : 2

Pomeriggio: Uscita del Consiglio degli Stati

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 22.020	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Finanzhaushaltgesetz (Abbau der coronabedingten Verschuldung). Änderung Loi sur les finances (Réduction de l'endettement lié au coronavirus). Modification Legge federale sulle finanze (riduzione del debito causato dall'epidemia di COVID-19). Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	FK CdF CdF	EFD DFF DFF		
Ev. 22.005	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Armeebotschaft 2022 Message sur l'armée 2022 Messaggio sull'esercito 2022	1	Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann	
21.052		<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Alimentierung Armee und Zivilschutz Teil 1 Alimentation de l'armée et de la protection civile Partie 1 Apporto di personale in seno all'esercito e alla protezione civile Parte 1						
22.026	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Alimentierung Armee und Zivilschutz. Teil 2 Alimentation de l'armée et de la protection civile. Partie 2 Apporto di personale in seno all'esercito e alla protezione civile. Parte 2						
20.4732	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Schneider Meret). Keine Hürden für innovative Landwirte Mo. Conseil national (Schneider Meret). Pour la suppression des obstacles qui se dressent devant les agriculteurs novateurs Mo. Consiglio nazionale (Schneider Meret). Sopprimere gli ostacoli per i contadini innovativi			WAK CER CET	VBS DDPS DDPS	Noser	
22.3567	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Stärkung der einheimischen Lebensmittelproduktion durch Aufschub des Vorhabens, mindestens 3,5 Prozent der offenen Ackerflächen neuen Biodiversitätsförderflächen zu widmen Mo. Chiesa. Renforcer la production de denrées alimentaires indigènes en reportant le projet visant à consacrer 3,5 pour cent des surfaces de terres ouvertes en nouvelles surfaces de biodiversité Mo. Chiesa. Potenziare la produzione di derrate alimentari indigene posticipando il progetto che mira a convertire il 3,5 per cento della superficie coltiva in nuove superfici per la biodiversità				WBF DEFR DEFR		

SR Mittwoch, 21. September 2022, 08:15-13:00  
 CE Mercredi, 21 septembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Mercoledì, 21 settembre 2022, 08:15-13:00

Nachmittags: Ständeratsausflug

Woche: 2

Après-midi: sortie du Conseil des Etats

semaine : 2

Pomeriggio: Uscita del Consiglio degli Stati

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3568	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Dringliche Massnahmen zur Sicherstellung einer besseren Selbstversorgung der Schweiz durch Steigerung der Inlandproduktion Mo. Chiesa. Mesures urgentes pour assurer un meilleur autoapprovisionnement du pays en augmentant la production indigène Mo. Chiesa. Misure urgenti per garantire un miglior autoapprovvigionamento del Paese aumentando la produzione indigena				WBF DEFR DEFR		
22.3606	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Salzmann. Abhängigkeiten vom Ausland reduzieren Mo. Salzmann. Réduire notre dépendance aux importations Mo. Salzmann. Ridurre la dipendenza dall'estero				WBF DEFR DEFR		
22.3609	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Knecht. Basisbeitrag für die Versorgungssicherheit erhöhen und nicht senken Mo. Knecht. Augmenter plutôt que réduire la contribution de base à la sécurité de l'approvisionnement Mo. Knecht. Incrementare anziché ridurre il contributo di base per la sicurezza dell'approvvigionamento				WBF DEFR DEFR		
22.3610	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Rieder. Nahrungsmittelproduktion hat Vorrang Mo. Rieder. Priorité à la production de denrées alimentaires Mo. Rieder. La produzione alimentare ha la priorità				WBF DEFR DEFR		
22.3795	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Gapany. Ziel zur Verringerung von Nährstoffverlusten senken Mo. Gapany. Demande de révision à la baisse de l'objectif de réduction des pertes des éléments fertilisants Mo. Gapany. Richiesta di revisione al ribasso dell'obiettivo di riduzione delle perdite di sostanze nutritive				WBF DEFR DEFR		
22.3860	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Ettlín Erich. Wie können bestehende Standortnachteile der zweiten Verarbeitungsstufe der Lebensmittelindustrie beseitigt und und künftige Nachteile verhindert werden? Ip. Ettlín Erich. Comment éliminer les désavantages liés au site que subit le deuxième échelon de transformation dans l'industrie agroalimentaire et éviter tout désavantage à l'avenir ? Ip. Ettlín Erich. Come si possono eliminare gli attuali svantaggi legati all'ubicazione nel secondo livello di trasformazione dell'industria alimentare e prevenire quelli futuri?				WBF DEFR DEFR		
22.3804	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Bischof. Treibstoffpreise: Einen Preisrechner nach österreichischem Vorbild einführen Mo. Bischof. Calculateur de prix des carburants. S'inspirer du modèle autrichien Mo. Bischof. Un calcolatore dei prezzi del carburante: ispiriamoci al modello austriaco				WBF DEFR DEFR		

SR Mittwoch, 21. September 2022, 08:15-13:00  
 CE Mercredi, 21 septembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Mercoledì, 21 settembre 2022, 08:15-13:00

Nachmittags: Ständeratsausflug

Woche: 2

Après-midi: sortie du Conseil des Etats

semaine : 2

Pomeriggio: Uscita del Consiglio degli Stati

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3571	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Sommaruga Carlo. Energiepreis. Für eine jährliche Energiezulage, um den finanziellen Druck auf die am stärksten gefährdeten Haushalte zu verringern Mo. Sommaruga Carlo. Prix de l'énergie. Pour une allocation énergie annuelle afin de réduire la pression financière sur les ménages les plus vulnérables Mo. Sommaruga Carlo. Prezzi dell'energia. Per un'indennità annuale contro il caro energia che riduca la pressione finanziaria sui nuclei familiari più vulnerabili				WBF DEFR DEFR		
22.3805	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Graf Maya. Gezielte Entlastung von Haushalten in bescheidenen Verhältnissen bei steigenden Energiepreisen Mo. Graf Maya. Aide ciblée pour soutenir les ménages à revenus modestes face à la hausse des prix de l'énergie Mo. Graf Maya. Aumento dei prezzi dell'energia: sgravi mirati per i nuclei familiari con un reddito modesto				WBF DEFR DEFR		
22.3864	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Herzog Eva. Einführung eines «Bundesschecks» zum Schutz der Haushalte vor Kaufkraftverlust Mo. Herzog Eva. Introduire un mécanisme de "Chèque Fédéral" pour protéger les ménages de la baisse du pouvoir d'achat Mo. Herzog Eva. Introdurre un «assegno federale» per proteggere i nuclei familiari dal calo del potere d'acquisto.				WBF DEFR DEFR		
21.480	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. APK-NR. Bundesgesetz über die Weiterführung und Erleichterung der Beziehungen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Union Iv. pa. CPE-CN. Loi fédérale sur la poursuite et la facilitation des relations entre la Confédération suisse et l'Union européenne Iv. pa. CPE-CN. Titolo segue	Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase		APK CPE CPE	Parl Parl Parl		
18.326	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Tessin. Informationspflicht gegenüber von Lohndumping betroffenen Arbeitnehmenden Iv. ct. Tessin. Obligation d'informer les employés victimes d'abus salariaux Iv. ct. Ticino. Dovere di informare i dipendenti vittime di abusi salariali	Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo		WAK CER CET	Parl Parl Parl	Rechsteiner Paul	
20.340	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Kt. Iv. Waadt. Einfachere Bekämpfung von sexueller Belästigung bei der Arbeit Iv. ct. Vaud. Faciliter la lutte contre le harcèlement sexuel dans le cadre du travail Iv. ct. Vaud. Agevolare la lotta contro le molestie sessuali in ambito lavorativo	Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase		WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	Würth	
19.482	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Regazzi. KMU von der Mediensteuer ausnehmen Iv. pa. Regazzi. Exempter les PME du paiement de l'impôt sur les médias Iv. pa. Regazzi. Escludere le PMI dalla tassa sui media	Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase		KVF CTT CTT	Parl Parl Parl	Français	

SR Donnerstag, 22. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45  
 CE **Jeudi, 22 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45**  
 CS Giovedì, 22 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 22.031	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Subsidiäre Finanzhilfen zur Rettung systemkritischer Unternehmen der Elektrizitätswirtschaft. Bundesgesetz und Verpflichtungskredit <i>Aides financières subsidiaires destinées au sauvetage des entreprises du secteur de l'électricité d'importance systémique. Loi fédérale et crédit d'engagement</i> Aiuti finanziari concessi a titolo sussidiario per salvare le imprese del settore dell'energia elettrica di rilevanza sistemica. Legge federale e credito d'impegno	1	Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Fässler Daniel	
Ev. 21.501	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. UREK-NR. Indirekter Gegenentwurf zur Gletscher-Initiative. Netto-Null-Treibhausgasemissionen bis 2050 <i>Iv. pa. CEATE-CN. Contre-projet indirect à l'initiative pour les glaciers. Zéro émission nette de gaz à effet de serre d'ici à 2050</i> <i>Iv. pa. CAPTE-CN. Controprogetto indiretto all'Iniziativa per i ghiacciai. Saldo netto delle emissioni di gas serra pari a zero entro il 2050</i>	1	Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume-Schneider	
21.047	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Sichere Stromversorgung mit erneuerbaren Energien. Bundesgesetz Approvisionnement en électricité sûr reposant sur des énergies renouvelables. Loi fédérale Approvvigionamento elettrico sicuro con le energie rinnovabili. Legge federale			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC		
22.3796	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Vara. Sofortfonds für Klimaanpassung Mo. Vara. Fonds d'adaptation climatique urgent Mo. Vara. Urge un fondo per l'adattamento ai cambiamenti climatici				UVEK DETEC DATEC		
22.3638	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Michel. Verkehrsdrehscheiben und Veloinfrastruktur im ländlichen Raum stärken Po. Michel. Développer les interfaces multimodales et les infrastructures cyclables en milieu rural Po. Michel. Rafforzare le piattaforme dei trasporti e l'infrastruttura ciclistica nello spazio rurale				UVEK DETEC DATEC		
22.3569	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Thorens Goumaz. V2X- (u. a. V2G = Vehicle to Grid, vom Fahrzeug zum Netz) und «Smart Charging»-Technologien: Batterien von Elektrofahrzeugen nutzen, um Energie zu speichern und Stromnetze auszugleichen Po. Thorens Goumaz. Technologies V2X ( vehicle to grid ) et " Smart Charging " : utiliser les batteries des véhicules électriques comme solution de stockage et d'équilibrage du réseau Po. Thorens Goumaz. Tecnologia V2X (vehicle to grid) e «smart charging»: sfruttare le batterie dei veicoli elettrici per lo stoccaggio e il bilanciamento della rete				UVEK DETEC DATEC		

SR Donnerstag, 22. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45  
 CE **Jeudi, 22 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45**  
 CS Giovedì, 22 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3566	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Dittli. Anschluss des Schweizer Bahngüterverkehrs an die europäische Innovation nicht verpassen Ip. Dittli. Fret ferroviaire suisse. Ne pas rater le train de l'innovation européenne Ip. Dittli. Affinché il traffico merci ferroviario svizzero non perda il treno dell'innovazione europea				UVEK DETEC DATEC		
22.3797	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Baume-Schneider. Eine vernünftige Übergangsfrist für die nicht rentablen Linien des Regionalverkehrs Ip. Baume-Schneider. Un délai de carence raisonnable pour les lignes régionales non rentables Ip. Baume-Schneider. Un termine di adempimento ragionevole per le linee regionali non redditizie				UVEK DETEC DATEC		
22.3856	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Zopfi. Rechtssicherheit bei der Stromversorgung Ip. Zopfi. Approvisionnement en électricité et sécurité du droit Ip. Zopfi. Certezza del diritto in materia di approvvigionamento elettrico				UVEK DETEC DATEC		
22.3858	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Sommaruga Carlo. Panne bei Skyguide vom 15. Juni 2022: Welche Schäden gab es insbesondere bei den Flughäfen und wer kommt dafür auf? Ip. Sommaruga Carlo. Panne chez Skyguide le 15 juin : Quels dommages, notamment pour les aéroports et qui les réparera ? Ip. Sommaruga Carlo. Panne del 15 giugno presso Skyguide: quali danni, soprattutto per gli aeroporti, e chi li risarcirà?				UVEK DETEC DATEC		
22.3556	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Z'graggen. Was tut das ASTRA für ein Verkehrsregime an den Transitrouten, das die Anwohnerinnen und Anwohner an Spitzentagen möglichst wenig belastet? Ip. Z'graggen. Que fait l'OFROU pour que les riverains pâtissent le moins possible du trafic sur les axes de transit pendant les jours de pointe ? Ip. Z'graggen. Che cosa fa l'USTRA per garantire nei giorni di punta meno disagi possibili ai residenti delle zone lungo le vie di transito?				UVEK DETEC DATEC		
Ev. 19.046	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	<i>Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Änderung (Massnahmen zur Kostendämpfung - Paket 1)</i> <i>Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Modification (Mesures visant à freiner la hausse des coûts, 1er volet)</i> <i>Legge federale sull'assicurazione malattie. Modifica (Misure di contenimento dei costi – pacchetto 1)</i>	1	<i>Differenzen</i> <i>Divergences</i> <i>Divergenze</i>	SGK CSSS CSSS	<i>EDI</i> <i>DFI</i> <i>DFI</i>	<i>Ettlin Erich</i>	

SR Donnerstag, 22. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45  
 CE **Jeudi, 22 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45**  
 CS Giovedì, 22 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4346	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Forschung und klinische Versuche mit nichtkommerziellen Medizinprodukten fördern und nicht behindern. Anpassung von Gebühren und Auflagen ist dringend Mo. Conseil national (CSSS-CN). Promouvoir et ne pas entraver la recherche et les essais cliniques sur les dispositifs médicaux non commerciaux. Il est urgent d'adapter les émoluments et les exigences Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Promuovere e non ostacolare la ricerca e la sperimentazione clinica con dispositivi medici non commerciali. Gli emolumenti e gli oneri vanno urgentemente adeguati			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
21.4036	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Hurni). Orthopädische Schuhe für Personen mit Diabetes. Stopp der schmerzlichen Verschlechterung der Leistungen beim Übergang von der IV zur AHV! Mo. Conseil national (Hurni). Chaussures orthopédiques pour personnes diabétiques. Stop au passage douloureux de l'AI à l'AVS! Mo. Consiglio nazionale (Hurni). Scarpe ortopediche per i diabetici. Basta problemi al passaggio dall'AI all'AVS!			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Ettlin Erich	
22.3377	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Invaliditätskonforme Tabellenlöhne bei der Berechnung des IV-Grads Mo. Conseil national (CSSS-CN). Utiliser des barèmes de salaires correspondant à l'invalidité dans le calcul du taux d'invalidité Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Utilizzare salari statistici corrispondenti all'invalidità nel calcolo del grado d'invalidità			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Germann	
21.4142	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Dittli. Altersguthaben schützen bei einem Austritt aus einem 1e-Plan Mo. Dittli. Protéger l'avoir de prévoyance en cas de sortie d'un plan de prévoyance 1e Mo. Dittli. Proteggere gli averi di vecchiaia in caso di uscita da un piano di previdenza 1e			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
22.3023	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (WBK-NR). Plattform für Provenienzforschung bei Kulturgütern in der Schweiz Mo. Conseil national (CSEC-CN). Plateforme dédiée à la recherche en provenance des biens culturels en Suisse Mo. Consiglio nazionale (CSEC-CN). Piattaforma per la ricerca sulla provenienza dei beni culturali in Svizzera			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Würth	



SR Donnerstag, 22. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45  
 CE **Jeudi, 22 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45**  
 CS Giovedì, 22 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-18:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4403	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Pult). Unabhängige Kommission für NS-verfolgungsbedingt entzogene Kulturgüter Mo. Conseil national (Pult). Biens culturels confisqués à l'époque du national-socialisme. Institution d'une commission indépendante Mo. Consiglio nazionale (Pult). Istituire una commissione indipendente per i beni culturali sottratti a seguito delle persecuzioni naziste			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI		
19.4134	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Herzog). Stärkung der Kinder- und Jugendmedizin. Versorgungsforschung und Massnahmenplanung zur Sicherstellung der Behandlung von Kindern und Jugendlichen Mo. Conseil national (Herzog). Renforcer la médecine pédiatrique grâce à la recherche sur l'offre de soins et la planification de mesures visant à garantir le traitement des enfants et des adolescents Mo. Consiglio nazionale (Herzog). Rafforzare la medicina pediatrica. Ricerca sull'assistenza sanitaria e pianificazione di misure per garantire le cure a bambini e adolescenti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Graf Maya	
21.3017	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Sichere Renten dank umfassend kompetenter Verwaltung der Pensionskassengelder Mo. Conseil national (CSSS-CN). Des rentes sûres grâce à une gestion maîtrisée des avoirs des caisses de pension Mo. Consiglio nazionale (CSSS-CN). Rendite sicure grazie a una gestione competente e globale dei fondi delle casse pensioni			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		

SR Montag, 26. September 2022, 15:15-open-end  
 CE **Lundi, 26 septembre 2022, 15:15-open-end**  
 CS Lunedì, 26 settembre 2022, 15:15-open-end

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 22.005	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Armeebotschaft 2022 Message sur l'armée 2022 Messaggio sull'esercito 2022	1	Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Salzmann	
21.067	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Für tiefere Prämien – Kostenbremse im Gesundheitswesen (Kostenbremse-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag (Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung) Pour des primes plus basses. Frein aux coûts dans le système de santé (initiative pour un frein aux coûts). Initiative populaire et contre-projet indirect (modification de la loi fédérale sur l'assurance maladie) Per premi più bassi – Freno ai costi nel settore sanitario (Iniziativa per un freno ai co-sti). Iniziativa popolare e controprogetto indiretto (Modifica della legge federale sull'assicurazione malattie)			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		
21.063	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Maximal 10% des Einkommens für die Krankenkassenprämien (Prämien-Entlastungs-Initiative). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag. Maximum 10% du revenu pour les primes d'assurance-maladie (initiative d'allègement des primes). Initiative populaire et contre-projet indirect. Al massimo il 10 per cento del reddito per i premi delle casse malati (Iniziativa per pre-mi meno onerosi). Iniziativa popolare e il suo controprogetto indiretto.			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI		

**Ausserordentliche Session: Kaufkraft**  
**Session extraordinaire : Pouvoir d'achat**  
**Sessione straordinaria: Potere d'acquisto**

22.3802 s [DE](#)  
[FR](#)  
[IT](#) Mo. Carobbio Guscetti. Kaufkraft schützen Abfederung des Prämienschocks 2023 durch sofortige Erhöhung des Bundesbeitrages an die individuelle Prämienerbilligung  
 Mo. Carobbio Guscetti. Protection du pouvoir d'achat. Amortir le choc de l'augmentation des primes par une hausse immédiate de la contribution fédérale à la réduction individuelle des primes  
 Mo. Carobbio Guscetti. Tutelare il potere d'acquisto. Attenuare la stangata dei premi attesa nel 2023 aumentando subito il contributo federale alla riduzione individuale dei premi

EDI  
DFI  
DFI

SR Montag, 26. September 2022, 15:15-open-end  
 CE **Lundi, 26 septembre 2022, 15:15-open-end**  
 CS Lunedì, 26 settembre 2022, 15:15-open-end

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3801	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chassot. Kaufkraft schützen Abfederung des Prämienschocks 2023 durch sofortige Erhöhung des Bundesbeitrages an die individuelle Prämienerbilligung Mo. Chassot. Protection du pouvoir d'achat. Amortir le choc de l'augmentation des primes par une hausse immédiate de la contribution fédérale à la réduction individuelle des primes Mo. Chassot. Tutelare il potere d'acquisto. Attenuare la stangata dei premi attesa nel 2023 aumentando subito il contributo federale alla riduzione individuale dei premi				EDI DFI DFI		
22.3803	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Bischof. Kaufkraft schützen! Sofortiger Teuerungsausgleich bei den AHV-Renten Mo. Bischof. Protéger le pouvoir d'achat. Adapter immédiatement les rentes AVS au renchérissement Mo. Bischof. Adeguare immediatamente le rendite AVS al rincaro per tutelare il potere d'acquisto				EDI DFI DFI		
22.3861	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Nein zu sozialistischen Forderungen nach noch mehr Staatsausbau, noch mehr Steuern und noch mehr Umverteilung. Ja zu eigenverantwortlichen, bürgerlichen Lösungen - Ja zu einem massvollen Teuerungsausgleich bei der AHV! Mo. Chiesa. Non au socialisme de l'État obèse, de l'impôt glouton et de la redistribution sans limite. Oui à des solutions responsables, oui à une compensation du renchérissement pour les rentes AVS par des moyens raisonnables Mo. Chiesa. Ancora più Stato, ancora più imposte e ancora più redistribuzione? No alle richieste socialiste! Sì a soluzioni borghesi improntate alla responsabilità individuale! Sì a un moderato adeguamento al rincaro nell'AVS!				EDI DFI DFI		
22.3799	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Rechsteiner Paul. Sofortiger Teuerungsausgleich bei den Renten Mo. Rechsteiner Paul. Adapter immédiatement les rentes au renchérissement Mo. Rechsteiner Paul. Adeguare immediatamente le rendite al rincaro				EDI DFI DFI		
22.3863	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Nein zu sozialistischen Forderungen nach noch mehr Staatsausbau, noch mehr Steuern und noch mehr Umverteilung. Ja zu eigenverantwortlichen, bürgerlichen Lösungen - Ja zur vollen Abzugsfähigkeit der Krankenkassenprämien Mo. Chiesa. Non au socialisme de l'État obèse, de l'impôt glouton et de la redistribution sans limite. Oui à des solutions responsables, oui à la déductibilité intégrale des primes d'assurance-maladie Mo. Chiesa. No alle rivendicazioni socialiste per più Stato, più tasse e una redistribuzione senza limiti. Sì a soluzioni responsabili, sì alla totale deducibilità per i premi dell'assicurazione malattie.				EFD DFF DFF		

SR Montag, 26. September 2022, 15:15-open-end  
 CE **Lundi, 26 septembre 2022, 15:15-open-end**  
 CS Lunedì, 26 settembre 2022, 15:15-open-end

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3634 s		<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Aufhebung der Mineralölsteuer Mo. Chiesa. Suppression de l'impôt sur les huiles minérales Mo. Chiesa. Soppressione dell'imposta sugli oli minerali				EFD DFF DFF		
22.3862 s		<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Nein zu sozialistischen Forderungen nach noch mehr Staatsausbau, noch mehr Steuern und noch mehr Umverteilung. Ja zu eigenverantwortlichen, bürgerlichen Lösungen - Ja zur Abschaffung des Eigenmietwerts für Rentner Mo. Chiesa. Non au socialisme de l'État obèse, de l'impôt glouton et de la redistribution sans limite. Oui à des solutions responsables, oui à l'abolition de la valeur locative pour les retraités Mo. Chiesa. No alle rivendicazioni socialiste per più Stato, più tasse e una redistribuzione senza limiti. Sì a soluzioni responsabili, sì alla soppressione del valore locativo per i pensionati				EFD DFF DFF		
22.3635 s		<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Staatliche Entlastung des Mittelstandes und der KMU von den hohen Benzin- und Dieselpreisen Mo. Chiesa. Prix de l'essence et du diesel. Allègements étatiques en faveur des classes moyennes et des PME Mo. Chiesa. Sgravio statale per il ceto medio e le PMI dagli elevati prezzi di benzina e diesel				EFD DFF DFF		

SR Dienstag, 27. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 27 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 27 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Jahresziele 2023 des Bundesrates. Erklärung des Bundespräsidenten Objectifs 2023 du Conseil fédéral. Déclaration du président de la Confédération Obiettivi annuali 2023 del Consiglio federale. Spiegazione del presidente della Confederazione				EDA DFAE DFAE		
09.3719	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ständerat (Marty Dick). Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung Mo. Conseil des Etats (Marty Dick). Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU Mo. Consiglio degli Stati (Marty Dick). I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcati dall'ONU			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Bischof	
20.4559	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Matter Michel). Massnahmen gegen Hass oder Gewalt verherrlichende Reden bei NGO, die von der Schweiz unterstützt werden Mo. Conseil national (Matter Michel). Mesures contre les discours incitant à la haine ou à la violence au sein des ONG subventionnées par la Suisse Mo. Consiglio nazionale (Matter Michel). Misure contro i discorsi che incitano all'odio o alla violenza all'interno di ONG sovvenzionate dalla Svizzera			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Caroni	
22.3534	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Sommaruga Carlo. Internationale Zusammenarbeit: Stärkung des Privatsektors in den Schwerpunktländern der internationalen Zusammenarbeit der Schweiz Mo. Sommaruga Carlo. Coopération internationale. Développement du secteur privé local dans les pays prioritaires de la CI suisse Mo. Sommaruga Carlo. Cooperazione internazionale: sviluppo del settore privato locale nei Paesi prioritari della cooperazione internazionale della Svizzera				EDA DFAE DFAE		
22.3800	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Dittli. Auswirkungen eines Beitritts der Schweiz zum Kernwaffenverbotsvertrags auf die Aussen- und Sicherheitspolitik der Schweiz Po. Dittli. Adhésion de la Suisse au Traité sur l'interdiction des armes nucléaires. Quelles conséquences pour notre politique étrangère et de sécurité ? Po. Dittli. Effetti dell'adesione della Svizzera al Trattato sulla proibizione delle armi nucleari sulla politica estera e di sicurezza della Svizzera				EDA DFAE DFAE		
Ev. 21.501	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. UREK-NR. Indirekter Gegenentwurf zur Gletscher-Initiative. Netto-Null-Treibhausgasemissionen bis 2050 Iv. pa. CEATE-CN. Contre-projet indirect à l'initiative pour les glaciers. Zéro émission nette de gaz à effet de serre d'ici à 2050 Iv. pa. CAPTE-CN. Controprogetto indiretto all'Iniziativa per i ghiacciai. Saldo netto delle emissioni di gas serra pari a zero entro il 2050	1	Differenzen Divergences Divergenzen	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Baume- Schneider	

SR Dienstag, 27. September 2022, 08:15-13:00  
 CE Mardi, 27 septembre 2022, 08:15-13:00  
 CS Martedì, 27 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3003	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (RK-NR). Vorsorglicher Rechtsschutz ausserhalb der Geschäftszeiten Mo. Conseil national (CAJ-CN). Protection juridique à titre préventif en dehors des heures de bureau Mo. Consiglio nazionale (CAG-CN). Tutela giurisdizionale cautelare al di fuori dell'orario di lavoro			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
22.3381	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (RK-NR). Harmonisierung der Fristenberechnung Mo. Conseil national (CAJ-CN). De l'harmonisation de la computation des délais Mo. Consiglio nazionale (CAG-CN). Armonizzazione del computo dei termini			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
21.3180	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Silberschmidt). Vollständig digitale Unternehmensgründung sicherstellen Mo. Conseil national (Silberschmidt). Création d'entreprises par voie entièrement numérique Mo. Consiglio nazionale (Silberschmidt). Garantire la costituzione d'impresa completamente digitale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP		
22.3097	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Carobbio Guscelli. Wirtschaftliche Unterstützung für Opfer von häuslicher Gewalt Ip. Carobbio Guscelli. Soutien financier aux victimes de violence domestique Ip. Carobbio Guscelli. Sostegno economico alle vittime di violenza domestica				EJPD DFJP DFGP		
22.3234	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Carobbio Guscelli. Krisenzentren für Opfer von sexualisierter, häuslicher und geschlechtsbezogener Gewalt Mo. Carobbio Guscelli. Mettre en place des centres d'aide d'urgence pour les victimes de violences sexuelles, domestiques ou sexistes Mo. Carobbio Guscelli. Centri di crisi per vittime di violenza sessualizzata, domestica e di genere				EJPD DFJP DFGP		
22.3235	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Caroni. Zeitgemässes Abstammungsrecht Mo. Caroni. Dépoussiérer le droit de l'établissement de la filiation Mo. Caroni. Diritto della filiazione al passo con i tempi				EJPD DFJP DFGP		
22.3242	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Mazzone. Verlängerung der Stabilitätsphase für werdende Mütter im Ausschaffungsverfahren Mo. Mazzone. Élargir la période de stabilité pour les futures mères soumises à une procédure de rapatriement Mo. Mazzone. Estendere il periodo di stabilità per le future madri sottoposte a una procedura di rimpatrio				EJPD DFJP DFGP		

SR Dienstag, 27. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 27 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 27 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3355	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Michel. Strafrechtliches Verbot von geschlechtsverändernden Eingriffen an Kindern mit einer angeborenen Variation der Geschlechtsmerkmale (Intergeschlechtlichkeit) Mo. Michel. Interdiction pénale des interventions visant à modifier le sexe biologique des enfants nés avec une variation des caractéristiques sexuelles (enfants intersexués) Mo. Michel. Divieto penale degli interventi volti a modificare il sesso dei bambini con una variazione congenita delle caratteristiche sessuali (bambini intersessuali)				EJPD DFJP DFGP		
22.3362	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Sommaruga Carlo. Kampf gegen die Straffreiheit. Übernahme des Verbrechens der Aggression gemäss Römer Statut in das Schweizer Recht Mo. Sommaruga Carlo. Lutte contre l'impunité. Transposition du crime d'agression défini par le Statut de Rome dans la législation suisse Mo. Sommaruga Carlo. Lotta contro l'impunità. Trasposizione nella legislazione svizzera del crimine di aggressione definito dallo Statuto di Roma				EJPD DFJP DFGP		
22.3365	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Ettlín Erich. Krieg gegen die Ukraine. Integration ermöglichen und Solidarität stützen Ip. Ettlín Erich. Guerre contre l'Ukraine. Permettre l'intégration et soutenir la solidarité Ip. Ettlín Erich. Guerra contro l'Ucraina. Consentire l'integrazione e sostenere la solidarietà				EJPD DFJP DFGP		
22.3516	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Stark. Regelmässige und dynamische geographische Überprüfung und Anpassung des Status S Mo. Stark. Vérification et adaptation géographiques régulières et dynamiques du statut S Mo. Stark. Riesame geografico periodico e dinamico e adeguamento dello statuto S				EJPD DFJP DFGP		
22.3517	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Reguläres Asylverfahren statt Schutzstatus S für Menschen aus der West-, der Zentral- und der Nord-Ukraine Mo. Chiesa. Procédure d'asile normale plutôt que statut S pour les personnes provenant de l'ouest, du centre et du nord de l'Ukraine Mo. Chiesa. Procedura d'asilo regolare invece che statuto di protezione S per le persone provenienti dall'Ucraina occidentale, centrale e settentrionale				EJPD DFJP DFGP		
22.3518	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Knecht. Kein Status S für Personen aus Drittstaaten Mo. Knecht. Pas de statut S pour les personnes provenant d'un autre État que l'Ukraine Mo. Knecht. Nessuno statuto S per le persone provenienti da Paesi terzi				EJPD DFJP DFGP		

SR Dienstag, 27. September 2022, 08:15-13:00  
 CE **Mardi, 27 septembre 2022, 08:15-13:00**  
 CS Martedì, 27 settembre 2022, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3857	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. Zopfi. Strafbarkeit von vorsätzlichen Verstößen gegen zwingendes Völkerrecht Po. Zopfi. Punissabilité des violations intentionnelles de règles impératives du droit international Po. Zopfi. Punibilità delle violazioni intenzionali del diritto internazionale cogente				EJPD DFJP DFGP		



SR Mittwoch, 28. September 2022, 08:15-11:45  
 CE **Mercredi, 28 septembre 2022, 08:15-11:45**  
 CS Mercoledì, 28 settembre 2022, 08:15-11:45

Nachmittags: Fraktionsausflüge

Woche: 3

Après-midi: sortie des groupes

semaine : 3

Pomeriggio: escursioni dei gruppi

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<b>VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA</b>									
<b>08:00 - 08:30</b>									
22.203	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesstrafgericht. Wahl eines ordentlichen Richters/einer ordentlichen Richterin Tribunal pénal fédéral. Election d'un(e) juge ordinaire Tribunale penale federale. Elezione di un giudice ordinario			GK CJ CG	VBV CR AF		
22.204	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesgericht. Wahl von drei ordentlichen Richtern/Richterinnen Tribunal fédéral. Election de trois juges ordinaires Tribunale federale. Elezione di tre giudici ordinari			GK CJ CG	VBV CR AF		
22.207	vbv	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Gesamterneuerung für die Amtsdauer 2023-2026 Autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération. Renouvellement intégral pour la période de fonction 2023-2026 Autorità di vigilanza sul Ministero pubblico della Confederazione. Rinnovo integrale per il periodo 2023-2026			GK CJ CG	VBV CR AF		
22.036	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Bundesbeschluss über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung der digitalen Wirtschaft) Arrêté fédéral sur une imposition particulière des grands groupes d'entreprises (Mise en oeuvre du projet conjoint de l'OCDE et du G20 sur l'imposition de l'économie numérique) Decreto federale concernente un'imposizione speciale dei grandi gruppi di imprese (Attuazione del progetto dell'OCSE e del G20 sull'imposizione dell'economia digitale)			WAK CER CET	EFD DFF DFF		
21.476	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Sommaruga Carlo. Periodische Revision der Renditen auf Mieteinnahmen bei Wohnimmobilien zur Sicherstellung des gesetzlichen Zustands lv. pa. Sommaruga Carlo. Révision périodique des rendements locatifs immobiliers afin d'assurer la conformité juridique lv. pa. Sommaruga Carlo. Revisione periodica dei redditi locativi immobiliari per garantire la conformità giuridica	Pa. lv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase		RK CAJ CAG	Parl Parl Parl		

SR Donnerstag, 29. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE Jeudi, 29 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CS Giovedì, 29 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.006	ns	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2021. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2021. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2021. Rapporto		Differenzen Divergences Divergenze	Diverse Divers Divers	BK ChF CaF	Diverse Divers Divers	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						SPK CIP CIP	BK ChF CaF		
20.437	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. SPK-NR. Handlungsfähigkeit des Parlamentes in Krisensituationen verbessern lv. pa. CIP-CN. Améliorer la capacité d'action du Parlement en situation de crise lv. pa. CIP-CN. Migliorare la capacità d'intervento del Parlamento in situazioni di crisi	1, 2, 4	Pa. Iv. 2. Phase lv. pa. 2e phase lv. pa. 2a fase				
20.438	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. SPK-NR. Nutzung der Notrechtskompetenzen und Kontrolle des bundesrätlichen Notrechts in Krisen lv. pa. CIP-CN. Utilisation des compétences en matière de droit de nécessité et contrôle du droit de nécessité édicté par le Conseil fédéral en temps de crise lv. pa. CIP-CN. Uso delle competenze in materia di diritto di necessità e controllo del diritto di necessità del Consiglio federale in situazioni di crisi	1, 2, 4	Pa. Iv. 2. Phase lv. pa. 2e phase lv. pa. 2a fase				
21.492	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Minder. Parlamentarische Handlungsfähigkeit verbessern. Dringlicherklärung von Motionen lv. pa. Minder. Améliorer la capacité d'action du Parlement en prévoyant la possibilité de déposer des motions urgentes lv. pa. Minder. Migliorare la capacità d'intervento del Parlamento. Dichiarazione d'urgenza delle mozioni		Pa. Iv. 1. Phase lv. pa. 1re phase lv. pa. 1a fase	SPK CIP CIP			
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						GPK CdG CdG	BK ChF CaF	Michel	
22.3507	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. GPK-SR. Rechtsgrundlagen für einen "Fach-Krisenstab" Mo. CdG-CE. Bases légales pour un "état-major de crise spécialisé" Mo. CdG-CS. Basi legali per uno "stato maggiore di crisi specializzato"						

SR Donnerstag, 29. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE Jeudi, 29 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CS Giovedì, 29 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
22.3509	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. GPK-SR. Gesamtbilanz und Revision der Krisenorganisation des Bundes anhand der Lehren aus der Covid-19-Krise Po. CdG-CE. Bilan global et révision de l'organisation de crise fédérale sur la base des enseignements de la crise du coronavirus Po. CdG-CS. Bilancio globale e revisione dell'organizzazione di crisi della Confederazione alla luce degli insegnamenti tratti dalla crisi di coronavirus						
22.3371	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (SPK-NR). Stimmgeheimnis. Ein Recht für alle Mo. Conseil national (CIP-CN). Le secret du vote. Un droit pour tous Mo. Consiglio nazionale (CIP-CN). Segretezza del voto. Un diritto per tutti			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Fässler Daniel	
22.3570	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Ip. Sommaruga Carlo. Ausübung der politischen Rechte von Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern bei den eidgenössischen Wahlen 2023 erleichtern Ip. Sommaruga Carlo. Faciliter l'exercice des droits politiques des Suisses-ses de l'étranger lors des élections fédérales 2023 Ip. Sommaruga Carlo. Agevolare l'esercizio dei diritti politici da parte degli Svizzeri all'estero in occasione delle elezioni federali del 2023				BK ChF CaF		
22.031	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Subsidiäre Finanzhilfen zur Rettung systemkritischer Unternehmen der Elektrizitätswirtschaft. Bundesgesetz und Verpflichtungskredit Aides financières subsidiaires destinées au sauvetage des entreprises du secteur de l'électricité d'importance systémique. Loi fédérale et crédit d'engagement Aiuti finanziari concessi a titolo sussidiario per salvare le imprese del settore dell'energia elettrica di rilevanza sistemica. Legge federale e credito d'impegno	1	Abstimmung über Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Fässler Daniel	
<b>Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta</b>						UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Reichmuth	
21.502	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. UREK-SR. Wachsende Wolfsbestände geraten ausser Kontrolle und gefährden ohne die Möglichkeit zur Regulierung die Landwirtschaft Iv. pa. CEATE-CE. L'augmentation des populations de loups devient incontrôlable. Sans possibilité de régulation, elle menace l'agriculture Iv. pa. CAPTE-CS. L'aumento delle popolazioni di lupi diventa incontrollabile e senza la possibilità di regolamentarlo minaccia l'agricoltura		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase				

SR  
CE  
CS

Donnerstag, 29. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

Jeudi, 29 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

semaine : 3

Giovedì, 29 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
19.4011	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Regazzi). Von geschützten Wildtieren wie Wolf, Luchs, Bär und Biber verursachte Schäden sind vom Bund vollständig abzugelten Mo. Conseil national (Regazzi). La Confédération doit entièrement assumer les dégâts causés par la faune sauvage protégée (loups, lynx, ours, castors, etc.) Mo. Consiglio nazionale (Regazzi). I danni causati dalle specie di selvaggina protette come lupi, linci, orsi e castori devono essere integralmente assunti dalla Confederazione						
21.3292	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Gapany. Aufwände und Ertragsausfälle bei frühzeitiger Abalpfung wegen Grossraubtieren entschädigen Mo. Gapany. Compenser les dépenses et pertes de revenus en cas de désalpe liée à la présence de grands prédateurs Mo. Gapany. Compensare le spese e le perdite di reddito in caso di transumanza dovuta alla presenza di grandi predatori						
22.3536	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Chiesa. Revision des Jagdgesetzes, damit der Wolf nicht länger der Albtraum der Alpwirtschaft bleibt Mo. Chiesa. Gestion du loup. Réviser la loi sur la chasse pour mettre fin au cauchemar des éleveurs de montagne Mo. Chiesa. Revisione della Legge sulla caccia affinché il lupo non continui ad essere l'incubo degli allevatori di montagna				UVEK DETEC DATEC		
20.3113	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Christ). Schluss mit Papierabfallbergen. Opt-in- anstelle Opt-out- Lösung für unadressierte Werbesendungen Mo. Conseil national (Christ). Passer du système de retrait au système d'adhésion pour limiter la publicité dans les boîtes aux lettres Mo. Consiglio nazionale (Christ). Basta con le montagne di carta straccia. Opt-in invece di opt-out per gli invii pubblicitari non indirizzati			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Mazzone	
20.3237	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Mobilfunknetz. Die Rahmenbedingungen für einen raschen Aufbau jetzt schaffen Mo. Conseil national (Groupe RL). Réseau de téléphonie mobile. Créer dès à présent les conditions générales propices à un déploiement rapide Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Rete di radiocomunicazione mobile. Creare ora condizioni quadro per una rapida realizzazione			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC		
20.3374	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Gugger). Unter-16-Jährige wirksam vor pornografischen Inhalten auf dem Internet schützen. #banporn4kids# Mo. Conseil national (Gugger). Protéger efficacement les moins de 16 ans contre la pornographie sur Internet. #banporn4kids# Mo. Consiglio nazionale (Gugger). Proteggere efficacemente i minori di 16 anni dai contenuti pornografici su Internet. #banporn4kids#			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Maret Marianne	

SR Donnerstag, 29. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE **Jeudi, 29 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00**  
 CS Giovedì, 29 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
21.4580	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (Storni). Erhöhung der Verkehrssicherheit durch Informationsaustausch. Der Schweizer Polizei Zugriff auf das europäische Strassentransportregister ermöglichen Mo. Conseil national (Storni). Amélioration de la sécurité routière grâce à l'échange d'informations. Permettre à la police suisse d'accéder à l'ERRU Mo. Consiglio nazionale (Storni). Maggiore sicurezza stradale grazie allo scambio di informazioni. Consentire alla polizia svizzera di accedere al sistema ERRU			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Juillard	
22.3000	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Weiterführung der erfolgreichen Verlagerungspolitik und Gewährleistung der nationalen Versorgungssicherheit dank Ausbau des linksrheinischen Neat-Zubringers Wörth-Strassburg Mo. Conseil national (CTT-CN). Aménager la ligne d'accès à la NLFA Wörth-Strasbourg afin de poursuivre la politique de transfert du trafic et de garantir la sécurité de l'approvisionnement de la Suisse Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Prosecuzione dell'efficace politica di trasferimento del traffico e garanzia della sicurezza dell'approvvigionamento nazionale grazie all'ampliamento della linea di accesso alla NFTA Wörth-Strasburgo sulla riva sinistra del Reno			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Burkart	
22.3013	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit des Güterverkehrskorridors durch die Schweiz stärken Mo. Conseil national (CTT-CN). Renforcer l'attrait et la compétitivité du corridor de fret traversant la Suisse Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Rafforzare l'attrattiva e la competitività del corridoio per il trasporto di merci attraverso la Svizzera			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Dittli	
22.3378	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Nationalrat (KVF-NR). Befristete Verlängerung der Übergangsmassnahmen zugunsten der Printmedien Mo. Conseil national (CTT-CN). Prolongation limitée dans le temps des mesures transitoires en faveur de la presse écrite Mo. Consiglio nazionale (CTT-CN). Proroga limitata nel tempo delle misure transitorie a favore dei media stampati			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Mazzone	
22.3542	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Hegglin Peter. Eine verbesserte Finanzplanung und -steuerung beim Bund Mo. Hegglin Peter. Pour une meilleure planification et un meilleur pilotage financiers au niveau de la Confédération Mo. Hegglin Peter. Migliorare la pianificazione e la gestione finanziaria della Confederazione				EFD DFF DFF		
22.3637	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Mazzone. Wer sind die wirtschaftlich Berechtigten? Mo. Mazzone. Qui sont les ayants droit économiques ? Mo. Mazzone. Chi sono gli aventi economicamente diritto?				EFD DFF DFF		

SR Donnerstag, 29. September 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00  
 CE **Jeudi, 29 septembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00**  
 CS Giovedì, 29 settembre 2022, 08:15-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Petitionen Pétitions Petizioni						

SR Freitag, 30. September 2022, 08:15-08:30  
 CE **Vendredi, 30 septembre 2022, 08:15-08:30**  
 CS Venerdì, 30 settembre 2022, 08:15-08:30

Woche: 3

**semaine : 3**

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
			Schlussabstimmungen Votations finales Votazioni finali						